

GUb]Yfi b[gUfVY]hYb`]b`XYf`F\Y]b\Ui gYf
6]V`]ch\Y_`BYi Yf` 6]V!hc![c`!GYfj]W`°

8]Y`6Yn]f_gV]V`]ch\Y_`F\Y]b\Ui gYb`V]YhYh`UV`&*"5i [i gh
Y]b[YgWfÅb_hY`GYfj]W`g`k Å\fYbX`i a ZUb[fY]W`Yf
GUb]Yfi b[gUfVY]hYb`Ub"

GUb]Yfi b[ga U» bU\ a Yb`]b`XYf
6Yn]f_gV]V`]ch\Y_`F\Y]b\Ui gYb.`9]b`GW`f]hh
]b`F]W`hi b[`A cXYfb]g]Yfi b[

8]Y`6Yn]f_gV]V`]ch\Y_`F\Y]b\Ui gYbž[Y`Y[Yb`]b`XYf`<ÅbXY`ghfU»Y
ž`ghY`h]j cf`Y]bYf`gdUbbYbXYb`HfUbgZcfa`Uh]cb"5V`XYa`&"
5i [i gh`k]fX`XYf`GYfj]W`j cfØVYf[Y\YbX`ZØf`XfY]`A cbUhY
Y]b[YgWfÅb_hž`i a`i a ZUggYbXY`F YdUfUhi`f!`i bX
A cXYfb]g]Yfi b[gUfVY]hYb`Xi fW`ni ZØ`fYb"8]YgY`A U» bU\ a Yb
k i fXYb`VYfY]hg]`ja`j`b]i Uf`j cb`XYf`6Yn]f_gj`YfhfYhi b[
F\Y]b\Ui gYb`VYgW`cggYb`i bX`g]bX`bchk`YbX][ž`i a`X]Y
`bZfUghfi`_hi`f`XYf`6]V`]ch\Y_`Ui Z`XYb`bYi YghYb`GhUbX`ni`Vf]b[Yb"

9]b`]bb`c`j`Uh]j`Yf` 6]V!hc![c``GYfj]W`

A]h`XYf`9]bgWfÅb_i b[`XYg`fY[i`ÅfYb`GYfj]W`fYU[]YfYb`X]Y
J YfUbnk`cfh]W`Yb`YXcW`b]W`h`bi`f`d`fc`U_h]j`ž`gcbXYfb`V]YhYb`XYb
Bi`h`nYfb`[`Y]W`nY]h][`Ui`W`U`hYfbUh]j`Y`A`Ò[`]W`_Y]hYbž`i`a
J Yfgcf[i b[g`ØW`_Yb`ni`gW`_Y]»Yb"8Yf`bYi`Y` 6]V!hc![c``GYfj]W`
Yfa`Ò[`]W`h`Yg`XYb`?i`bXYbž[Yk`ØbgW`hY`A`YX]Yb`ØVYf`XYb`C`b`]bY!
?UhU`c[`cXYf`dYf`9!A`U]`ni`VYghY`Yb`i`bX`X]fY`_h`Ub`Y]bYa
gdYn]Y`Yb`i`YbghYf`XYf`6]V`]ch\Y_`UVni`c`Yb"Ni`XYa`k`]fX`XYf
6ØW`YfVi`g`j`ca`"5i [i gh]V]g`ni`a`" \$"B`cj`Ya`VYf`YXYb
GUa`ghU[`j`cb`%\$`V]g`%`i`f`j`cf`XYa`6Yn]f_gUa`h`F\Y]b\Ui gYb`Ui`Z

XYa`? ÒfbYfd`Uhn`ghY\Ybž`i a`Ui W\`Ui » Yf\U`V`XYf`6]V`]ch\Y_
A YX]Yb`Ubni V]YhYb"

9fk Y]hYfhY`A YX]Ybghi bXYb` `Y]bZUW
fYgYfj]YfYb

9]b`ni gÀhn`]W\Yb`J cfhY]`V]YhYh`XYf`A YX]YbVchYbgYfj]W.`K À\fybX
XYf`6Ui UfVY]hYb`_ÒbbYb`V]g`ni`nY\`b`A YX]Yb`VYghY`h`k YfXYbž`X]Y
X]fY`_h`Ub`X]Y`<Ui ghØf`[Y`]YZYfh`k YfXYb`"8i fW`X]Y`b]h]Uh]j Y
`@Y]\Yb`G]Y`i bg`YYf` `a ch]j]Yfh`XUg`6]V`]ch\Y`_ghYUa`X]Y`6Øf`[Yfž
X]Y`5b[YVchY`ni`bi hnYb`i bX`\fY`A YX]YbVYgh`AbXY`Ui Zni ghcW`Yb"

J Yf`Àb [YfhY`@Y]\Zf]ghYb`ZØf`a Y\`f`:`YI]V`]hÀh

Ni gÀhn`]W`ni`X]YgYb`GYfj]W`g`k YfXYb`X]Y`@Y]\Zf]ghYb`UV
8]YbghU[žXYb`" \$"`ž`ž`[fc» nØ[] [j Yf`Àb [Yfh`8]YgY`A U» bU\`a Y
[]h`V]g`A]hY`8YnYa VYfž`k Ug`XYb`Bi hnYfb`X]Y`A Ò[`]W\`_Y]h`[]Vhž
g]W\`Ui Z`X]Y`NY]h`XYf`9]bgW`f`Àb`_i b[Yb`j cfni VYfY]hYb`i bX
Ui gfY]W\YbX`9I Ya d`UfY`Ui gni `Y]\Yb"

Bchk YbX][Y`GUb]Yfi b [gUfVY]hYb`Ui Z`XYf
5 [YbXU

8]Y`VYj cfghY\YbXYb`FYbcj]Yfi b [ga U» bU\`a Yb`i a ZUggYb
k YgYbh`]W\Y`5gdY`_hYž`k]Y`X]Y`Xf]b [YbX`YfZcfXYf`]W\Y`GUb]Yfi b [
XYg`8UW`g`i bX`XYf`:`YbghYfž`X]Y`A cXYfb]g]Yfi b [`XYf`9`Y`_hf`_
gck]Y`X]Y`J YfVYggYfi b [`XYf`6Uff]YfYZfY]\Y]h`8]YgY`:`c fhgW`f]hhY
g]bX`b]W`h`bi f`ZØf`X]Y`Bi hnYf`XYf`6]V`]ch\Y`_k]W`h][ž`gcbXYfb
nY][Yb`Ui W`ž`k]Y`Yfbgh`X]Y`GhUXh`8i]gVi f [`X]Y`9bhk]W`_i b [
_i`hi fY`Yf`5b[YVchY`b]a`a`h`8]Y`6]V`]ch\Y`_a ÒW`hY`Y]b
Y]b`UXYbXYfYf`i bX`Zi b`_h]cbU`Yf`Cfh`ZØf`U`Y`6Øf`[Yf`k YfXYb"

2 ZZbi b [gnY]hYb`i bX`? cbhU`_ha Ò[`]W\`_Y]hYb

6]g`Y]bgW\`Y»`]W\`GUa ghU[žXYb`&("5i [i ghž`_ÒbbYb`X]Y
F`Ài a`]W\`_Y]hYb`XYf`6]V`]ch\Y`_k Y]hYf\]b`fY [i`Àf`[Ybi hnh`k YfXYb"

5V`XYa`' &*""Bcj Ya VYf'gc`Yb`X]Y`6Ui UfVY]hYb`]a`' ðbYbVYfY]W
UV[YgW`cggYb`gY]bž'gcXUgg`X]Y`6]V`]ch\Y_`ZØf`U`Y`6Ygi W`Yf`c`bY
9]bgW`f`Äb`_i b[Yb`ni [Äb[`]W`]gh`6Y]: fU[Yb`ni f`5i g`Y]\Y`_ÖbbYb
ðhYfYgg]YfhY`XUg`HYUa`'XYf`F`Y]b`Ui gYf`6]V`]ch\Y_`X]fY`_hj`cf`C`fh
cXYf`hY`Yzcb]gW`i bhYf`\$&\$*)`-`\$)!(`&'`)_cbhU_h]YfYb`'5i W`dYf`9!
A U]`Ub`ghUV]!f\Y]b`Ui gYb4 ghUXh!Xi]gVi f["XY`ghY`Yb`X]Y
A]hUfVY]hYf`ZØf`F`ØW`ZfU[Yb`VYfY]h`'8]Y`^ Zzi b[gnY]hYb`g]bX
X]YbghU[g`V]g`XcbbYfghU[g`j`cb`%\$""`\$`V]g`%` "\$\$`i`bX`%("\$\$`V]g
%, ""`\$`i` \f`gck]Y`gUa` ghU[g`j`cb`%\$"\$`V]g`%` "\$\$`i` \f"

A]h`X]YgYb`J YfÄbXYfi b[Yb`nY][h`X]Y`6Yn]f_gV]V`]ch\Y_
F`Y]b`Ui gYb`9b[U[Ya`Ybh`ZØf`X]Y`; Ya`Y]bgW`UZh`i`bX`gYhnh`g]W
U_hj]`ZØf`a`cXYfbYž`ni [Äb[`]W`Y`6]`Xi b[gUb[YVchY`Y]b"

· · B 5;

8 YhU]`g

6Ygi W`Yb`G]Y`i`bg`Ui`Z.`b!U["XY